

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Señor Jefe de la  
Biblioteca Provincial

PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



**D.ª JUANA ANA RULLÁN DEYÁ**

Vda. de Bernardo Ripoll Oliver

SE DURMIÓ EN LA PAZ DEL SEÑOR

EL DIA 2 DE DICIEMBRE DE 1926

A LA EDAD DE 87 AÑOS

Después de recibir los Santos Sacramentos

(Q. E. P. D.)

Su desconsolada hija: D.ª Antonia; nietos: D. Antonio, D.ª Ana y D. Ramón Escrivá; hijos políticos: D. Cándido Castro, D. Antonio Rotger y doña Mercedes Oliver; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones al alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

El Reverendísimo e Ilustrísimo Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido 50 días de indulgencia en la forma acostumbrada.

## DE AQUI Y DE ACA

La suegra del yerno de Sóller ha vuelto a escribirme.

Empieza por decirme que su yerno está mal de la tete, o hablando mas claro, que le falta un tornillo.

Y acaba por consignar que lo que se merece, ya que duda del magno poder de la herradura colocada detrás de la puerta, es que le claven una en cada pata y una en cada mano, ya que sus manos tambien parecen patas.

¡Como se ve que todo esto son pláticas de familia!

Y la suegra acaba en una *post data* por pedirme si yo creo en sueños.

¡Pues no he de creer en sueños, señora!

Yo creo en los sueños, como creo en la vida.

—Y ya lo dijo Calderón, que toda la vida es sueño, y los sueños, sueños son.

Desde que el mundo es mundo, siempre hubo sueños proféticos.

En tiempos de José, cuando dió la *espartada* a la señora Putifar, ya hubo el sueño del coper y el panadero de Faraón, con las siete vacas gordas y las siete flacas, de todo lo cual están enterados hasta los niños de la doctrina.

En la Grecia clásica hubo también el sueño de la señora Penélope, esposa de un tal Ulises, del cual se ha venido hablando más que no se hablará ahora de la calle de Bauzá.

En cuestión de sueños hay que distinguir, ya que los hay inspirados por el espíritu maligno.

Y también los hay que sueñan de despiertos.

Cuenta la historia que los amigos de Alejandro, al verle atacado por la enfermedad que le llevó al sepulcro, se fueron a dormir una noche en el templo, para obtener de la divinidad la revelación del remedio que debía curarle.

Pero los amigos de Alejandro no soñaron bien y perdieron el tiempo.

Quizás por esto, años después, ya fueron los sacerdotes los que soñaban por los enfermos y en cambio el enfermo sudaba por los sacerdotes. Como se comprende esto era en la época *paganá*, o de los *paganos*.

¡Que ¡ay, ya pasó para no volver!

¿Y como no he de creer en sueños, si la práctica, a cada momento, nos habla de sus excelencias?

Voltaire nos dice que soñó todo el primer canto de su *Henriade* una noche serena.

El músico Tartini se durmió cierto día después de haber estado un gran ra-

to haciendo vanos esfuerzos para terminar su célebre «Sonata del diablo». Esta preocupación le siguió en sueños y cuando creía encontrarse entregado a tan difícil tarea, vió de repente que se le aparecía el diablo proponiéndole que concluyera su sonata si quería darle en cambio su alma. Subyugado enteramente por esta alucinación, aceptó el trato y oyó muy distintamente ejecutar en el violín esa sonata cuya terminación no había logrado encontrar, despertóse en un transporte de entusiasmo, cogió la pluma, y escribió de un tirón el magnífico fragmento que acababa de componer, creyendo oírlo al mismísimo diablo.

El matemático Condorcet refería que muchas veces había terminado sus cálculos en sueños.

Franklin aseguró en cierta ocasión a Cabanis que las combinaciones políticas que mas le habían preocupado durante el día, se le presentaban luego claras soñando.

Y el gran Galeno, debió su aplicación al estudio de la medicina a un sueño, en el cual se le apareció Apolo revelándole su vocación.

Los sueños son imagen de la muerte y sin embargo parecen cosa de magia o encantamiento, maravilloso artificio de genios sobrenaturales que ponen nuestro espíritu en comunicación con otros mundos.

Yo lo que no creo es que tal magia o encantamiento pueda sujetarse a reglas fijas, vertidas en libros que valen a 0'50 ptas.

No creo que soñar un *asno* sea anuncio de desgracias.

Que ver un *arco iris* hacia Oriente sea presagio de felicidad para los pobres.

Que tomar un baño de agua clara sea presagio de buena salud y en agua turbia de muerte de parientes y amigos.

Que soñar un caracol sea indicio de honrosos cargos.

Que el que sueña que asiste al entierro de otro, haga un buen casamiento.

Que comer habas sea señal de pleitos.

Que el que sueña hongos tenga una prolongada existencia.

Que los huevos anuncian felicidad.

Que soñar varias mujeres sea indicio de murmuración.

Que soñar ratones indiquen enemigos ocultos.

Que comer salsichón sea signo de próxima visita.

Yo solo se que una vez soñé sangre y lo otro signo infalible de dinero en Mallorca, compré un décimo de la lotería que era capicúa y saqué... las ganas de no repetir la suerte.

¡Suerte que tiene uno!

Repito una vez mas que hay sueños y sueños.

Ya dicen que soñaba el ciego que veía.

El siglo pasado escribió un vate:

Me contó Don Antonio que soñando una vez, habló al demonio, y al otro día se casó con Blasa, con lo cual el demonio entró en la casa.

Lector, hay sueños tales que avisos suelen ser providenciales.

Y como no hay como un buen aviso a tiempo, me voy a ver *si sueño*.

¡Dulce sueño, que amoroso perseguí...!

BELMONTE IV

## En el Ayuntamiento

Sesión del día 1.º Diciembre de 1926

A las 9'10 horas de la noche, reúne la Comisión permanente de este Ayuntamiento, bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer, y con asistencia de los tenientes señores D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Lluís.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

Acuérdese satisfacer:

A D. Antonio Gay, 135'10 ptas. por pintar rótulos y puertas en la Escuela Graduada del *Fossaret*.—A D. Francisco Seguí, 1792'60 ptas. por diversos trabajos de Carpintería llevados a cabo por cuenta de este Municipio. —A D. Antonio Cervera, 45 pesetas por medir una parcela de terreno en el Camp de sa Mā. —A D.ª Antonia Estades, 150'75 ptas. por géneros de mercería y tejidos. —A D. Miguel Seguí, 14'70 ptas. por materiales de construcción. —A D. Jerónimo Estades, 354'55 ptas. por cemento Portland y del país. —A D. Esteban Cabezo, 69'00 ptas. por paja suministrada para las caballerías del Municipio. —A D. Juan Llinás, 100 ptas. por delinear un plano de la Escuela de Santa Catalina. —A D. Bartolomé Ballester, 546 ptas. por papel timbrado y sellos de franquicia; al mismo Sr. Ballester, 60 ptas. por espermas propias para los faroles de los coches fúnebres.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia suscrita por D. Antonio Colom Casanovas, como mandatario de D. Antonio Joy, solicitando permiso para cercar de pared y verja de hierro varios solares lindantes con las calles del Obispo Colom y Fortuñy, y construir una casa en los susodichos terrenos. Finalmente pídesse al Ayuntamiento acuerde construir un trozo de alcantarilla que llegue frente a la casa citada.

Léese una instancia firmada por D. Martín Cifre Orell, quien en representación de varios vecinos del Puerto de Sóller solicita permiso para el arreglo del piso de la calle de San Raimundo en la parte que confronta con las casas de sus representados, advirtiéndole que las costas son a su cargo.

La Comisión acuerda conceder el permiso solicitado, siempre que para la realización de

dichas obras se sujeten a las órdenes del Capataz de la Brigada municipal.

Concédese permiso a D. Pedro Bisbal Oliver, como mandatario de D. Francisco Canals, para enlucir la fachada de la casa n.º 40 de la calle de Quadrado.

Igualmente se concede permiso a D. José Morell Casanovas, como mandatario de D.ª María Arbona Sastre, para colocar un andamio en la casa n.º 2 de la calle de Cocheras, con objeto de instalar en dicha casa una canal con tubo de bajada.

Visto el oportuno informe favorable emitido por la Comisión de Obras, concédese permiso:

A D. Guillermo Socías Abraham, para ensanchar las puertas de entrada de su finca sita en el camino de Son Pons, y cercar dicha finca con rejilla metálica.

A D. Jaime Rullán Rullán para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 51 de la calle de la Luna a la alcantarilla de la Casa Hospicio.

PROPOSICIONES

A propuesta del Sr. Presidente acuérdese adquirir 75 plateros y 25 tilos para sembrar en distintas calles de esta ciudad.

El Sr. Sampol dice que en la calle de Ampurias ha sido destarada una de las aberturas de la alcantarilla, lo que le extraña por estar acordado lo contrario por la Comisión de Sanidad.

El Sr. Alcalde contestale que habrá sido equivocación de algun obrero de la brigada, y prométele cuidar de ello.

El mismo Sr. Sampol propone la construcción de unas aceras en la calle de Quadrado, quedando así dispuesto.

A propuesta del mismo teniente, acuérdese arreglar el piso de la calle de San Bartolomé.

Y no habiendo más asuntos a tratar el señor Presidente levantó la sesión.

## Deportivas

Foot-Ball

El «Sóller» vence al «Libertad F. C.» por 3 goals a 0

El domingo último, apesar del mal tiempo reinante, jugaron su concertado partido amistoso los primeros equipos arriba mencionados.

De haber acompañado el tiempo seguramente se hubiera visto concurrido el campo de la S. D. S., pues la venida del *Libertad* había despertado expectación entre la afición sollerense, por ocupar dicho equipo el puesto de «leader» en el grupo B del campeonato de segunda categoría, habiendo jugado toda la primera vuelta sin haber perdido ningún partido; se esperaba una lucha reñida e interesante, teniendo en cuenta que el *team* sollerense se presentaba incompleto, por estar descalificados su medio centro e interior izquierda, lo que venía a equilibrar bastante las fuerzas; pero no fue así, el *Sóller*, apesar de su handicapped alineación, se mostró en todo momento netamente superior a sus adversarios, a los que venció por 3 goals a 0. La victoria de los sollerenses pudo muy bien haber sido duplicada, si los jugadores locales hubieran puesto un poco más de interés en la lucha, sobre todo en la segunda parte, durante la que jugaron con marcada apatía, seguros sin duda de su triunfo, y luego en varias ocasiones no se produjo el goal por evidente desgracia, pues los postes y el larguero se cuidaron de interceptar varios chuts que merecían ser goals, además muchas combinaciones fallaron por no permitir el mal estado del piso, dar la necesaria precisión a los pases, para que aquellas resultaran peligrosas; aunque evidentemente los más perjudicados por el terreno blando y de hierba, fueron los jugadores visitantes, que demostraron no estar acostumbrados a jugar en esta clase de terreno.

El *Libertad* por su partido del domingo, francamente nos decepcionó, pues en pocas ocasiones dieron sensación de peligro para el marco sollerense, demostrando una falta absoluta de técnica de juego. Por este partido sacamos la deducción de la mejor clase de los equipos del grupo A sobre los del B, al cual pertenece el *Libertad*, aunque por un solo partido es aventurado juzgar a un equipo.

La victoria del *Sóller* fue justa, pues jugaron en todo momento mejor que sus contrarios, desarrollando en la primera parte excelente juego, que desconcertó por completo a los rogi-blancos.

Los sollerenses marcaron dos goals en el primer tiempo; el primero lo marcó Suau al internarse y chutar, dando el balón en el larguero, el mencionado jugador acudió al remate y de un *school* cruzado logró el primer tanto para el *Sóller*. Pocos minutos después Arnau recogiendo un *free-kick* sacado por Vidal, marcó el segundo para su equipo, de un fuerte *school* alto y muy rasgado.

En el segundo tiempo y faltando cinco mi-

nutos para el final, Vicens de un formidable chut consiguió el tercero y último goal para el *Sóller*, aprovechando un matemático pase del interior izquierda Miret.

Galmés fué molestado en contadas ocasiones, y al intervenir en el juego lo hizo con seguridad y acierto. Los defensas le secundaron bien, sobresaliendo Enseñat. Los medios cumplieron, y de la delantera nos gustó mucho Suau que se alineó de exterior derecha, haciendo un magnífico partido. El *Sóller* ha encontrado en Suau al extremo que necesita, si en otros partidos juega con el acierto con que jugó el domingo; Arnau le siguió en méritos, estando los demás discretos.

Al debutante Miret, es difícil juzgarlo por un solo partido, nos pareció un buen elemento, aunque demostró estar totalmente desentrenado.

De los visitantes sobresalieron el portero, medio centro, interior izquierda y defensa izquierda.

Cuidó del arbitraje Gabriel Castañer, que estuvo muy acertado e imparcial.

El *Sóller* alineó a: Galmés—Martorell, Enseñat—Vidal, Colom, Daviú—Suau, Vicens, Arnau, Miret y Castro.

### El partido de mañana

Entre la afición sollerense ha sido tema de muchos comentarios la actuación del equipo que el domingo pasado defendió los colores del «Sóller F. B.» contra el «Libertad F. C.» de Palma y con el objeto de dar satisfacción a la afición con una bella demostración de foot-ball sollerense la Junta Asesora de foot-ball de la S. D. S. ha dispuesto que mañana domingo a las dos y 45 de la tarde tenga lugar un partido de selecciones, que dado su composición será muy interesante.

Dichas selecciones se alinearán de la siguiente forma:

Blancos: Galmés—Martorell, Enseñat—Vidal, Colom, Daviú—Suau, Vicens, Arnau, Miret, Castro.

Blanquiazules: Bauzá—Amatler, Socías—Alfonso, Arbona G., Mora—Matheu, Ferrá, Colom, Rosselló, Arcas.

Entrada única 0'50 céntimos.

### Un Torneo Copa

Una distinguida personalidad del foot-ball mallorquín ha regalado una artística copa, que tendrá que ser disputada entre cuatro equipos de segunda categoría, que son los siguientes:

«Atlético F. B. C.» de Palma, «Mediterráneo F. C.» de Palma, «Felanitx S. C.» y «Sóller F. B.»

Dicho concurso se llamará «Torneo Copa Sport».

El jueves de esta semana, reunidos los delegados de los cuatro Clubs, aprobaron las bases y calendario de dicho concurso, siendo otorgada la copa al equipo que mayor puntuación tenga en dichos partidos. Las bases del concurso las publicaremos la próxima semana por ser muy extensas; hoy nos limitaremos a publicar el calendario, que es el siguiente:

PRIMERA VUELTA

Día 8 de Diciembre. En Sóller:—«Sóller F. B.» y «Atlético F. B. C.»—En Felanitx:—«Felanitx S. C.» y «Mediterráneo F. C.»

Día 12 de Diciembre. En Sóller:—«Atlético F. B. C.» y «Mediterráneo F. C.»

Día 19 de Diciembre. En Sóller:—«Sóller F. B.» y «Mediterráneo F. C.»—En Felanitx:—«Felanitx S. C.» y «Atlético F. B. C.»

Día 26 de Diciembre. En Sóller:—«Sóller F. B.» y Felanitx S. C.

SEGUNDA VUELTA

Día 1.º de Enero. En Felanitx:—«Felanitx S. C.» y «Sóller F. B.»—En Sóller:—«Mediterráneo F. C.» y «Atlético F. B. C.»

Día 6 de Enero. En Sóller:—«Mediterráneo F. C.» y «Sóller F. B.»—En Felanitx:—«Felanitx S. C.» y «Atlético F. B. C.»

Día 9 de Enero. En Sóller:—«Atlético F. B. C.» y «Sóller F. B.»

Día 16 de Enero. En Felanitx:—«Mediterráneo F. C.» y «Felanitx S. C.»

\*\*\*

Como pueden ver los lectores, el miércoles día 8, festividad de la Purísima Concepción, empieza el torneo en Sóller.

Dicho partido empezará a las 2 y media. ¿Cuál será el equipo que el día 8 defenderá los colores del «Sóller F. B.»? Hemos hecho todo lo posible para averiguarlo, pero como que en nuestro Club local han ingresado esta semana algunos elementos de valía, se guarda el secreto, aunque sabemos que los clasificadores se fijarán en el resultado del partido de mañana. Quisiéramos que acertase para el triunfo de nuestros colores locales.

Para el partido del miércoles regirán los siguientes precios:

Entrada al campo, 0'80 ptas.

Medias, 0'40 «

Asientos, 0'40 «

Palcos sin entrada, 6'00 «

MANOLO

**CAMPO DEPORTIVO DE LA S. D. S.**  
 Miércoles día 8 FIESTA DE LA INMACULADA A las 3 y media tarde  
**GRAN COPA SPORT**  
**ATHLETIC F. B. C. Y SOLLER F. B. (PRIMEROS EQUIPOS)**  
**TODO SÓLLER A VER UN GRAN PARTIDO**

**El Pleno de ayer**

Anoche, a las 8'40 horas, reunióse el Pleno de este Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casasnovas Castañer, y con asistencia de los tenientes D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y don José Bauzá, y los concejales señores D. Antonio Castañer Bernat, D. Cristóbal Castañer, D. José Morell, D. Pablo Seguí, D. Mateo Colom, D. José Ballester y D. Juan Bautista Mayol.

Apruébase el acta de la sesión extraordinaria celebrada el día 23 de Agosto último.

**TRANSFERENCIA DE CRÉDITO**

Se da cuenta de un expediente de habilitación de crédito por medio de transferencia referente a la cesión de 8.000 ptas pertenecientes a distintos capítulos, para el Patronato escolar, con el fin de designarlas al edificio escuela que en Santa Catalina del Puerto de Sóller se ha construido.

Queda aprobado.

**EXTRACTO DE ACUERDOS**

Se da cuenta del extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Permanente de este Ayuntamiento, durante los meses de Junio, Julio, Agosto, Septiembre y Octubre últimos. Quedan aprobados.

**EL IMPUESTO SOBRE EL VINO**

Infórmase al Pleno de un acuerdo adoptado por la Comisión Permanente en el sentido de elevar hasta 10 ptas. por hectolitro el arbitrio impuesto sobre el vino.

El Sr. Mayol pide si estos acuerdos tomados solamente por la Permanente son válidos o si precisa pasarlos al Pleno. Se le contesta que debe pasar al Pleno ante lo cual el Sr. Mayol replica que en lo sucesivo no se anticipa la Permanente a tomar cierta clase de acuerdos si luego resultan que no son eficaces.

Se entabla sobre este asunto una discusión, pues mientras unos sostienen que la norma usada por la permanente en la adopción de acuerdos como el que motiva el debate, es ley, el Sr. Mayol contesta que no lo duda, pero entiende sería mejor que se siguiera su réplica, ya que a veces uno se abstiene de combatir un acuerdo de la Permanente por respeto a la persona que pueda haberlo hecho, mientras que de otra manera no sucedería eso.

El Sr. Seguí interviene para manifestar que no entiende esto del impuesto sobre el vino, pues él compró dos cubas de vino y pagó el impuesto de 10 ptas. por hectolitro y no 7'50 como se dice se cobraba.

Ante esta denuncia el Sr. Alcalde le hace distintas preguntas para su aclaración, pero luego resulta que el Sr. Seguí compró el vino en Marzo y el impuesto no rigió hasta Julio.

La intervención del Sr. Seguí ha puesto punto a la anterior discusión, y seguidamente se acuerda aprobar el citado aumento y solicitar el permiso para el referido aumento de 2'50 ptas. más sobre cada 100 litros de vino.

**EL PRESUPUESTO**

Se da cuenta de un acuerdo de la Comisión Permanente, resolviendo poner en vigor el día 1.º de Enero próximo el presupuesto que fué aprobado por esta Corporación para el ejercicio de 1926 a 1927 que se dejó en suspenso por haber sido prorrogado el que regía para el ejercicio de 1925 a 1926.

El Pleno acuerda de conformidad con lo dispuesto por la Permanente.

**EL ASUNTO DE CA'N PERETA**

Se da cuenta de la sentencia recaída en el litigio promovido por D.ª Magdalena Marqués Palou contra este Ayuntamiento y don Juan Magraner Oliver.

El Pleno acata la sentencia leída y se dá por enterado.

**LAS SESIONES DE LA PERMANENTE**

Acuérdase que en lo sucesivo las sesiones de la Comisión Permanente se celebren a las seis de la tarde.

**RUEGOS Y PREGUNTAS**

El Sr. Colom y Puig propone que se acuerde gratificar a los empleados municipales, con motivo de las fiestas de Navidad, con una mensualidad de plus.

El Sr. Morell y Casasnovas, cree conveniente que también se dé paga doble a los empleados de la brigada municipal de obras.

Queda acordado: 1.º Conceder de plus una mensualidad a los empleados de las oficinas, y el salario de una semana a los obreros de la brigada Y 2.º, satisfacer dicha gratificación tan pronto lo permita el estado económico del Municipio.

El mismo Sr. Colom y Puig, dice que por la prensa local se ha enterado de la mejora propuesta por el Sr. Coll, referente al ensan-

che de la calle de Bauzá, reforma que él juzga de interés primordial e importancia tanta, que cree conveniente el aumentar la Comisión formada por los Sres. Coll y Bauzá, con la Comisión de Obras.

Se le contesta que la Comisión elegida se ha hecho reducida, ya que su labor estriba únicamente en trabajos preliminares, y la limitación de personas en estos casos es más conveniente. Se añade que la Comisión ha hecho ya gestiones acerca de Obras públicas, y que ha encontrado calor para tan magno proyecto.

El Sr. Celom se da por satisfecho con las explicaciones recibidas y retira su proposición.

A propuesta del Sr. Mayol se acuerda colocar mensualmente, un tablón en el zaguán de la Casa Consistorial, en el que se indiquen detalladamente los jornales y materiales invertidos en las obras públicas que la brigada municipal realiza, a fin que el público quede bien impuesto de ello.

(Continuará)

**Bibliografía**

«No era bonita», por Zenaide Fleuriot

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 66.

Un volumen en rústica, 1'50 ptas. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Leída esta novela, no podemos menos de convencernos de que no son precisamente las dotes físicas las que proporcionan la felicidad a la mujer.

Téngase el alma hermosa y espérese con fé y con paciencia, que al fin llegará el amor grande y verdadero, el que no distingue de rostros feos y bonitos, el que está muy por encima de esa atracción momentánea que nos inspiran las bellezas exteriores.

El tema está en esta obra magistralmente tratado. No en balde fué Fleuriot una de las más grandes novelistas de su tiempo.

La trama está muy hábilmente urdida y la exquisitez del estilo contribuye a aumentar sus encantos. Hay escenas sentimentales que conmueven y personas descritas con admirable precisión.

**Concurso lírico permanente**

El renombrado semanario de Arte Lírico *Il Piccolo Teatrale* de Milán, órgano de la conocida Agencia teatral «Indelicato», por mediación de su corresponsal en Palma, el Maestro Sr. Domenico Rossi, abre un CONCURSO de la mejor voz, para canto (ambos sexos), entre los naturales de las Islas Baleares.

Dicho concurso será permanente.

Un Jurado examinador, integrado por el Maestro Rossi y dos personas competentes de la localidad, que a su debido tiempo se designarán, presidirá a las audiciones.

Si el concurso diera el resultado apetecido, la voz escogida será confiada a la «Agencia Indelicato» para su completa educación artística y lograr su debut en un importante teatro de Italia u otras poblaciones. Todos los gastos que ocasiona dicha educación, serán de cuenta de la expresada Agencia.

Las personas que quieran presentarse, pueden inscribirse en la Academia de Canto y Música que tiene establecida dicho Maestro Sr. Rossi en Palma, calle Nicolás de Pax, 37, (Ensanche), todos los días de 10 a 13 y de 15 a 17.

El *Piccolo Teatrale* dará mensualmente, a sus abonados, el resultado de las inscripciones recibidas y el resultado también del citado concurso.

**Matadero Municipal**

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS EN NOVIEMBRE

Corderos . . . . .	141
Ovejas . . . . .	14
Carneros . . . . .	0
Cabritos . . . . .	20
Cabras . . . . .	7
Machos cabrios . . . . .	0
Terneros . . . . .	5
Vacas . . . . .	0
Bueyes . . . . .	0
Cerdos . . . . .	8
Aves . . . . .	304
Conejos . . . . .	49
TOTAL . . . . .	546

**LOS PELIGROS DE**

**LA HERNIA**

Radicalmente suprimidos sin molestia, aún haciendo los más pesados trabajos.

POSITIVOS E INMEDIATOS son los resultados obtenidos con los aparatos C. A. BOER, tomo lo prueban las numerosas cartas ya publicadas de las personas que, agradecidas enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

Sr. D. C. A. BOER.—Barcelona.

Porreras, 3 octubre 1926.

Muy Sr. mio: Siento en mi corazón una gran satisfacción al verme curado de las dos hernias que tanto me hacían sufrir y sólo con 8 meses de llevar los aparatos del método C. A. BOER he quedado curado y puedo trabajar sin sentirme nada. Le reitera mil gracias y mande cuanto guste a sus señores s. MIGUEL GARAU Representante de las Canteras de PORRERAS (Mallorca).

Sr. D. C. A. BOER.—Barcelona.

Porreras, 11 octubre 1926.

Mi respetable Sr: Con la mayor alegría le autorizo para que publique usted la curación de la hernia que padecía desde hace tres años. Soamente he llevado los aparatos C. A. BOER seis meses y me encuentro bueno y sin ninguna molestia. Su afmo s. MIGUEL GARAU Representante de las Canteras de PORRERAS (Mallorca), calle de la Reja, n.º 6

**HERNIADOS:**

Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las HERNIAS, visitad al Sr. C. A. BOER, e:.

Palma, sábado 11, y martes 14 de Diciembre, HOTEL ALHAMBRA.

Andraitx, domingo 12 NUEVO HOTEL.

SÓLLER, lunes 14 de Diciembre, FONDA FERROCARRIL.

APARATOS DEL ARTE MÉDICO PERFECCIONADOS

sistemas especiales para corregir piernas y parálisis infantil—Piernas artificiales—Corsés reformadores de la escoliosis, cifosis, m.l de pott—Desviaciones y caída de la matriz—Eveitraciones—Obesidad—Riñón móvil—Varices—Hidroceles—Varicoceles.

C. A. BOER, Ortopédico Pelayo, 60.-1.º.—BARCELONA

**CENTRO MAURISTA**

Resumen de la suscripción abierta por este Centro, pro-monumento al Excelentísimo Sr. D. Antonio Maura.

Suscrito en pesetas Ptas. 4.688'35  
 id. en francos 250'75

Total ptas. 4.939'10

Hay que hacer constar que por error de pluma figura en dicha lista D. José Ferrer Morell, con ptas. 25'00. Y que D.ª Catalina Estartús Vda. de Morell, por omisión involuntaria no figura en la misma por igual cantidad de ptas. 25'00 que tiene suscritas. Una cantidad compensa la otra, siendo igual el resultado de la suscripción.

Con esta fecha se hace entrega al Ilmo. Rvdo. Sr. Obispo de esta Diócesis, de estas ptas. 4.939'10, con el ruego de que se sirva continuarlas a la lista que tiene abiertas nuestra primera autoridad eclesiástica.

Este Centro, en la imposibilidad de agradecer a cada uno de sus corteligionarios y amigos que han honrado esta lista con sus nombres, en esta nota expresa a todos gratitud infinita por la decidida cooperación prestada en honor a la memoria del gran patricio y paisano ilustre, Excmo. Sr. D. Antonio Maura Montaner (Q. E. P. D.)

Agradece igualmente este Centro a la prensa local la desinteresada publicación de dichas listas en sus columnas.

**LA COMISIÓN**

Sóller, 4 Diciembre, 1926.

**Jaulas para conejos**

Y parques para aves. Se desean vender a precios ventajosos. Informarán: Juan Forteza—Calle Bauzá.—Sóller.

**SE VENDERIA**

una sepultura de 18 ninchos sita en el Cementerio Católico de esta ciudad. Informarán en esta imprenta.

**LE DELICIEUX FRUITS DE VALENCE**

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

Maison Fondée par Miguel Estades en 1898

SIEGE SOCIAL: AMALIA BOSARTE, 10

**CARCAGENTE (VALENCIA)**

Télégrammes: ESTADES \* \* \* \* \* Téléphone 21-C

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important STOCK de ABRICOTS SECS ET FIGUES SECHES

TOUT DE PREMIERE QUALITÉ

Pour tous renseignements priere S' adresser jusqu' a nouvel avis:

141, Calle Luna, 141. — SÓLLER (Mallorca)

CUENTOS ESCOGIDOS

DEBAJO DE LAS ESTRELLAS

—¡Ay, amo Juan, qué pacer más extraño hacen hoy esos becerros!—dijo Tónico, corriendo hacia el acantilado para alejar de allí unas reses sin juicio que jugaban a la vera misma del precipicio.

—¿Cómo quieres que tengan juicio, si son tan jóvenes?—contestó el viejo pastor afectuosamente.

Y dirigiendo su mirada simpática y afectuosa hacia aquel muchacho, gentil y listo como una centella, pensó:

—Quiere que todos sean como él, Tónico; y yo creo que ya nació juicioso como un hombre.

Y era cierto que lo parecía un hombrecito; sus aires, su conversación, los calzones y la faja que con tanto orgullo lucía, le hacían semejar a un hombre en miniatura.

Cuando Tónico volvió al lado del pastor, le encontró todavía caviloso...

—¿A qué adivino lo que pensáis ahora?—dijo el muchacho alegremente.

—Pues, ¿a qué no, que no lo adivinas?

—¿A que es verdad que estábais pensando en vuestra hija?

—Tú sí que debes pensar en ella—contestó el amo, riendo, con bondadosa malicia.

—Oh, yo...—dijo Tónico sentándose cerca del amo Juan.

—Tú, ¿qué quieres decir?

—Quiero decir que de mí siempre lo adivinaréis, porque yo sí que siempre la tengo en el pensamiento: de día de noche y sea la hora que sea.

—Y ella en ti, yo diría—añadió el padre.

Porque, bien al revés de lo que suele acontecer, aquel buen padre estaba muy satisfecho de que el zagal y su hija simpatizaran; mientras que tantos otros no darían su hija a quien no llevara al matrimonio muchas cabezas de ganado, o un buen zurrón de dinero, o una casa, o unas tierras...

Amo Juan tenía bastante con que Tónico llevara el buen corazón que tenía, su gran bondad y aquel juicio que valía por todo.

Rico no lo era ni por asomo Tónico, pero ante el trabajo no se hizo nunca atrás, y esto amo Juan sabía que es la mejor riqueza, cuando la acompañan la bondad, el juicio y el temor de Dios.

Y el pastor se decía para sus adentros:

—Así, sabiendo que Rosa y Tónico se quieren, estoy libre de quebraderos de cabeza. Se casarán y siempre me querrán por viejo que sea. Y al llegar la muerte a la cabecera de mi lecho, dejaré este mundo resignado pensando que mi hija será feliz, pues no sufrirá ni ruindad ni desamor...

El viejo, pensando de este modo, y el muchacho, con el corazón y el pensamiento siempre en ella, pasaban muchos ratos hablando de Rosa; y así hacían de más buen pasar los meses de verano, en que los pastores no abandonaban las cimas de la sierra y Rosa quedaba sola en el pueblo ocupada en el corral y dándole vueltas a la ruca.

—¿Verdad, Tónico, que serás siempre como ahora?—le decía el viejo Juan, pensando con estremecimiento en su hija.

—¿Cómo ahora decís? ¡Buena la haríamos! ¿O es que pensáis que no quiero crecer?—contestaba Tónico en broma.

—Ya me entiendes lo que quiero decirte; si serás siempre bueno como ahora y si la querrás siempre así.

Tónico tomaba una mano del viejo pastor y la besaba, diciéndole con grave gesto y gran devoción:

—Siempre, siempre, amo Juan.

No era que el amo lo dudase; pero le gustaba oírle repetir aquello que él creía ya firmemente.

—Que ella será siempre buena muchacha y que siempre te querrá, ya te lo aseguro y podrías poner la mano en el fuego sin temor a quemarte; es de la madre de su madre, que siempre fué la misma santa.

El viejo enjugaba una lágrima y el muchacho ya sabía entonces lo que le tocaba hacer: cantar una canción bien alegre, de las muchas que sabía, hasta que notaba que los ojos del viejo pastor volvían a estar serenos.

—Lo que no me has dicho nunca es cómo fué que te fijases en Rosa y que te gustase—dijole un día el amo Juan.

Tónico se puso todo colorado.

—Os burlaríais de mí...

—Si no te gusta decirme, no me lo cuentes; pero es una cosa que muchas veces me la he preguntado.

—De quererla estoy seguro que la quise en el momento mismo que me tomásteis por zagal. Sé que la encontré tan bonita que no me hubiera cansado nunca de mirarla. Sólo que cuando la mira-

ba, ella bajaba los ojos o desaparecía; y yo, pensando que la incomodaba, procuré desde entonces mirarla sólo cuando ella no se apercebía.

Pero todo esto no creía que fuese cosa de quererla así como la quiero; creí que sólo me gustaba. De verla bonita, de encontrar bien hecho todo lo que ella hacía, y bien dicho todo lo que decía, no pensaba que me pudiera ocurrir nada. Lo que me hizo comprender que la quería como a nada del mundo, lo que me hizo ver que sin ella me encontraría como sin aire para respirar, fué aquello y ocurrió... Pero ya sé que os burlaréis de mí...

—¡Te digo que no, Tónico! ¿Crees que no sé que son estas cosas?—le dijo el amo.

—Pues fué aquel día que la cabra blanca se puso mala y que ella no se movía un momento de su lado. ¡Más triste, si vos la hubieseis visto!... Si yo pudiese ser cabritilla y enfermar así, pensaba. Porque ella no pensaba más que en su cabra. Hasta que vino que la cabra se le murió, y que ella lloró tan trastornada, que me fué entrando un coraje y me subí al pajar a llorar como ella lloraba, pero no de dolor por la muerte de la cabra, sino de celos y de coraje por ver a Rosa tan encariñada con aquel animal. Y fué entonces cuando allí mismo, de cara a la paja para que nadie me oyera, dije: ¡Oh Dios mío, si permitiérais que pudiese quererme así! Y si esto no puede ser ¡si permitiérais que yo me volviese cabritilla, y me muriera para que ella me llorara así!... Es así, amo Juan, como me apercibí de que la quería más que a mí mismo.

—Pues no encuentro que sea esto nada para burlarse—dijo el amo, pensando quizás que aquellos tiempos lejanos no volverían más.

Y Tónico, viendo que los ojos del viejo se nublaban, se apresuró a decirle, como en otras ocasiones:

—¿No me contaréis un cuento de los largos ahora?

Y el viejo lo contaba con la voz lenta y reposada y el gesto patriarcal, allá arriba, en las cimas altas, bajo un cielo tan grande y tan azul, en la solemne quietud de las montañas.

\*\*\*  
Fué mientras Tónico iba a por agua, media lengua lejos de la boyada, que amo Juan vió llegar a un hombre con una cesta.

Hasta que estuvo cerca no le conoció; tan olvidado tenía el cuerpo al subir. Era Fidelio, el vecino de su calle.

—Y pues, Fidelio, ¿qué vientos te traen por aquí?—dijole el amo al ver que el vecino quedó ante él parado y casi sin ánimo para dar los «buenos días».

Fidelio rascóse el cogote por tres veces antes de contestar:

—Es más difícil de lo que creía el decirlo que me trae; pero todos han dicho que tenía que ser yo quien viniera, pues tengo el paso más largo.

—Pues ¿qué hay?—dijo Juan esforzándose para dominar la ansiedad que iba experimentando.

—Pues hay que vuestra hija... Ellos han dicho que empezara por decirnos que está enferma, muy enferma, que nada de lo que toma se le sienta, y que se la miran muy mala... Y que acabara por decirnos que de tan mal que se la miran ya murió, murió antes de ayer y ayer le dieron sepultura.

El viejo Juan quedó mirando con unos ojos muy abiertos, secos y lustrosos, que daban miedo de mirar, hasta que por fin los músculos de la cara empezaron a temblar, y acabó dejando caer la cabeza entre sus manos y llorando amargamente.

El dolor de aquella alma flagelada de padre amatísimo se hacía más punzante pensando en la terrible herida que la nueva abriría en el corazón de Tónico.

—¡Por mí, pase todavía—pensaba el pobre viejo.—Yo no puedo envejecer mucho más y en el cielo las encontraré a la hija y a la madre, ¡pero este pobre muchacho, este buenazo de Tónico que la quería tanto!

Al levantar la cabeza ya no vió a Fidelio. El primer pensamiento fué de abandonar aquellas cimas y bajar al llano; pero ¿qué ganaría? ¡Muerta y sepultada, ni el consuelo de verla le dejaron! Restaría en la sierra que está más cerca del cielo para rogar por ella.

—¿Pero Tónico se resignaría a no verla?—pensó el viejo pastor.—No será capaz de correr montañas abajo y hacer locuras para volverla a ver por última vez?

Al acto tomó la resolución de ocultar a Tónico la terrible nueva. No, no le diría nada... Ahogaría su dolor y callaría.

Entretanto Fidelio al bajar había encontrado a Tónico, y las primeras palabras que le dijo fueron estas:

—¿Sabes, Tónico?... Tú no eres viejo como el pobre Juan y sabrás tener serenidad.

—¿Qué quieres decir?

—Es que Rosa ha muerto.

—¿Muerta dices?

—Muerta y sepultada, Tónico.

Sin saber lo que le pasa, el desventurado se llevó las manos a la cabeza y se tiró los pelos hasta arrancarse espesos mechones.

—¿Muerta y sepultada dices? ¿Y quién la ha matado?—preguntó Tónico apretando los dientes y mirando como un alocado.

—Fué como un ataque que le paró el corazón, y basta... Ahora ya lo sabes. Yo tengo que marchar para no llegar al pueblo anochecido.

Fidelio se separó y el pobre Tónico dejóse caer en tierra desolado, y cual si fuese presa de un delirio se revolcaba

por el suelo, llamando a grandes gritos a su Rosa, a la que ya jamás volvería a ver.

De pronto se acordó del pobre viejo. Cuando su padre lo sepa morirá de dolor, ¡Pobre amo mío!—pensó creyendo que Fidelio solamente había comunicado a él la desgracia.

Esta preocupación llevó la calma a su espíritu. ¿Cómo se la diré una cosa así tan terrible a un padre viejo como el amo Juan, que tanto quería a su hija? Sería matarlo... Y allí arriba, tan lejos de todo el mundo... Mejor sería ocultárselo... Ocultando él su propia pena, que fuese royéndole el corazón como un cáncer; pero que el pobre viejo lo ignorara, ignorara su desventura. ¿Qué ganaría con saberlo? Fidelio había dicho muerta y sepultada... Si a lo menos les hubieran dejado tener el consuelo de verla por última vez...

Tónico secó sus ojos y ensayó una sonrisa mientras el corazón se le partía a pedazos.

Llegó a la boyada.

—¡Traigo agua de la más fresca!—dijo Tónico, esforzándose en aparecer tranquilo.

—Dios te lo pague, Tónico—respondió el viejo.

Y después vino un largo silencio. Cada uno miraba por su lado para no descubrir sus verdaderos sentimientos.

—Y pues, ¿que no tiene sed?

—Ah, sí, ya beberé.

Y otra vez el silencio; y otra vez a simular indiferencia.

Hacia el atardecer el viejo preguntó:

—Hijo, Tónico: ¿Por qué no cantas hoy?

—Ya cantaré si os place; pero mejor sería que vos contáseis una conseja...

—Canta tú, Tónico; que yo te escuche. Tónico cantó; la canción que había escogido no era de las más alegres, y a su pesar al ir a entornarla se le ahudó la garganta y echó a llorar.

—¿Qué tienes, Tónico?—dijo el pastor corriendo hacia él con los brazos abiertos.

Y los dos estuvieron unidos unos minutos en un apretado abrazo.

—¿Has visto a Fidelio?—le preguntó el viejo al oírlo.

—Y vos ¿le habéis visto?

—Por toda respuesta los ojos del viejo pastor se arrasaron de lágrimas.

—Así como así—dijo—es un consuelo poder hablar de ella y llorarla; y rogar por su alma... Tú, pobre Tónico, has tenido siempre juicio y no lo vas a perder ahora; ¿me lo prometes?

El viejo le sonrió.

En el cielo titilaban a millones las estrellas.

—Por cada estrella ella nos mira, Tónico. Si rogásemos por ella...

El secó sus lágrimas; y de cara al cielo, con todo el fervor y toda la ternura de su alma, empezó el Padrenuestro...

JOSÉ M. FOLCH Y TORRES

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER— 1

ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provença, 214—Barcelona.

Bajo la tempestad

La lluvia, una lluvia compacta, azota las vidrieras de los hogares. Desde hace una hora el agua cae copiosamente, formando verdaderas cataratas que resbalan por los tejados, colman los canales de los aleros y, desbordándose, saltan a la calle, produciendo un ruido alegre al chocar con el arroyo que se aleja con un monótono glu glu.

El arroyo crece por momentos. El agua se desliza entre las piedras, alegre como un colegial en vacaciones. Corre, corre siempre a lo largo de la calle, rebasando el límite de las aceras. Veloz, con la velocidad de un tren expreso, desciende al puerto, y acaba por morir en el mar, formando un delta de barro y de piedras como los grandes ríos.

En el interior de los hogares de este sombrío barrio de Marsella, comienzan a fulgurar las pupilas rojas o blancas del petróleo o del gas. Es en la parte vieja de Marsella, esa parte donde se perdería uno si no se alzara en ella como una especie de vigía, la estatua dorada de Nuestra Señora de la Guardia. Las vidrieras aparecen cerradas por temor a la humedad y a las sombras de la noche: el marsellés, habituado a los esplendores del sol del Mediodía y a la luz del Mediterráneo, tiene instintivo horror a la obscuridad.

Sobre la vieja puerta de una antigua tienda, que hace esquina a la callejuela de Trépassés y está adosada a la iglesia de Saint-Magloire, pesada mole, que pa-

rece protegerla, una vieja muestra de lienzo se balancea al impulso furioso del huracán. Por uno de sus lados aparece pintada, con colores amortiguados por el tiempo, la imagen de una virgen, y por el otro la siguiente inscripción:

LA VIRGEN DE RAFAEL

ANTIGÜEDADES, CURIOSIDADES  
COMPRA DE MUEBLES ANTIGUOS

Sobre la puerta de la tienda hay un rótulo que acaba de publicar la especialidad del comercio:

S. TRESSELAN, anticuario

Continua lloviendo. El torrente se ha convertido en diluvio. El huracán silba y gime en las angostas callejuelas del sombrío barrio.

En la iglesia de Saint-Magloire acaban de sonar las siete. Corre septiembre, y a esta hora la noche envuelve ya la ciudad.

Aquí y allá, las luces rojas de los albergues humildes de los marineros, rasgan la obscuridad que hace más siniestra aun al cercano rugido de las olas.

—¡Silvestre!—grita de pronto la voz de alguien que acaba de abrir la puerta de la tienda.—Cierra los escaparates, pero deja una tabla sin poner, para que Vicente Costabelle no se equivoque de puerta. Con este tiempo, no tendría nada de extraño. ¡Hace una noche horrible!

Papá Silvestre, que acaba de aparecer en el umbral cargado de tablas para cerrar los escaparates, deja éstas en el suelo, y luego las va colocando metódicamente en sus sitios respectivos, según el número que cada una lleva, 1, 2, 3. Después, dice:

—Hija mía, si el amigo Costabelle se equivoca de puerta, conociendo esta casa desde hace treinta años, será que ha bebido demasiado, y entonces no es digno de ser amigo mío.

Papá Silvestre colocó la cuarta tabla, pero, a pesar de lo que acababa de decir, dejó una gran abertura, a través de la cual la lámpara de la tienda ilumina-

ba, como un faro en la noche, la callejuela sombría y solitaria. La luz chocaba con la vieja fachada de la iglesia que había enfrente, y sus santos de piedra, que, arrodillados en mística actitud, parecían habituados a la lluvia después de cinco siglos de soportarla mansamente, dijérase que despertaban de un sueño profundo y sosegado.

En la noche borrascosa, la pobre tienda del anticuario aparecía como un lugar grato y confortable.

—¡Demonio, qué nochecita!—exclamó Silvestre Tresselan, entrando de nuevo en la tienda y sacudiéndose el agua de las botas.—Por fortuna, has hecho una sopa excelente, a lo que se ve. ¡Huele a gloria!... A ver qué te parece lo que he pensado, Catalina. Si el amigo Costabelle viene antes de las ocho, le ofreceremos un plato.

—¿Qué tontería!—repuso ella.—¿Crees que va a ser tan loco que va a salir con la noche que hace?

—¡Bah, no conoces a Vicente! Ha prometido venir, y vendrá. En cuanto a Mireille, si la trae...

—¡Jesús, que locura! Si hace salir esta noche a la pobre muchacha, entonces sí que creeré que tu amigo ha perdido la cabeza. ¿Quieres más sopa?

—No. Silvestre también ha de comer. ¿Dónde diablos podrá estar a estas horas?

—¡Vaya usted a saber!—contestó ella, dirigiendo una mirada triste al tercer plato vacío que había en la mesa.

Luego suspiró. Los dos viejos se miraron.

—Son más de las siete, y aun no ha venido—continuó papá Silvestre.—¿Dónde diablos puede haber ido al salir de la escuela?... ¡Ah, si yo supiera que estaba con esos contrabandistas del puerto, iría a buscarlo a la guardia, para darle su merecido!

—¡Vaya, vaya! No te incomodes—contestó la mujer.

—Ya le he dado más de un tirón de

orejas por andar con esas gentes—dijo el viejo.—Te juro que este muchacho me quita hasta las ganas de vivir.

Y el anciano rechazó su plato con enojo.

Silverio era su nieto. Y la idea de que aquel niño, cuidado con tanto cariño y solicitud por los dos viejos, en parte como tributo a su padre que había muerto ahogado hacía algunos años, pudiera ser algún día un vagabundo, amargaba la cena a los pobres viejos.

Aquella misma tarde, a eso de las seis, un poco antes de estallar la tormenta, un tren de extraordinaria longitud había llegado a Marsella, atiborrado de gentes fugitivas. Venía del Norte y los viajeros eran refugiados, pues es hora ya de decir a nuestros lectores que el mes de septiembre que corría era el del año 1914, en que estalló la Gran Guerra.

Era una multitud confusa y heterogénea, compuesta de gentes de todas las clases sociales, que la guerra mezclaba y confundía.

Entre los viajeros, llegaba una mujer joven, vestida con un sencillo traje de batista azul. Asida a su diestra, como un lirio a la sombra de un cedro, la acompañaba una niña de cuatro o cinco años, cuyo vestido blanco le daba apariencia de nardo.

La niña, contenta de salir al fin del vagón donde había pasado horas tan crueles, arrastró a su madre por la pendiente que, desde la estación, conduce a la ciudad. La madre, muy joven aún, andaba maquinalmente, como rendida por el dolor y los recuerdos.

Mientras la multitud de refugiados se esparcía por la ciudad, la madre y la niña llegaron al puerto. La pequeña quedó maravillada ante el espectáculo de los buques y los estadios poblados de barcas, y tiró de la falda a su madre:

—¡Mamá, mamá!—dijo con entusiasmo.—¡Vamos a ver los monicos barcos! ¡Yette quiere verlos! ¡Vamos, vamos!

Yette, con los brazos extendidos,

avanzó hacia los monicos barquichuelos y los grandes trasatlánticos. La madre, maquinalmente, siguió los pasos de su hija.

La pobre mujer se encontraba en uno de esos estados de postración espantosa que produce el dolor cuando descarga sobre las almas toda su terrible provisión de martirios. Después del largo viaje, el pánico de la invasión, y, sobre todo, la desaparición de su joven esposo en uno de los últimos combates, la pobre mujer tenía todo el aspecto de una loca. Sólo el instinto de la maternidad permanecía indestructible en su alma, irguiéndose en ella como un monolito entre ruinas.

—¡Yette, Yette!—gritaba de rato en rato la madre dulcemente, para evitar que la niña se alejara llevada de su entusiasmo.

Pero Yette apenas la escuchaba. Su alma infantil, sólo, estaba pendiente de la belleza del mar y de las cosas que había ante sus ojos, y palmoteaba de alegría, sin cesar de correr a lo largo de los muelles, mientras caminaban hacia el castillo de If. Llegaron por fin al último muelle, y entonces fué cuando estalló la tormenta con una violencia terrible.

El retumbar de los truenos y la intensidad de los relámpagos, que iluminaban con una luz blanca y siniestra los contornos de las cosas, llenó de espanto el ánimo de la niña, que se arrojó llorando a los brazos de su madre.

La pobre mujer, sintiéndose morir, le estrechó contra su pecho y se aventuró bajo la lluvia por las inmundas callejuelas de la costa, refugiándose en los portales, para seguir luego su camino, helada el alma y fríos los pies, rendida, desorientada en aquel dedalo de callejones solitarios, angostos, oscuros, convertidos en ríos impetuosos.

En la tienda de antigüedades, como la mayoría de las noches, la cena acabó tristemente.

(Continuará)

# COLL, MICHEL y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

## MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL-CAVAILLON. — Teléfono núm. 22.  
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL. — Le Thor. — Teléfono núm. 24.

### Hotel Restaurant de Marina

### Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Precios módicos



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

## VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
FRESCAS Y SECAS  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

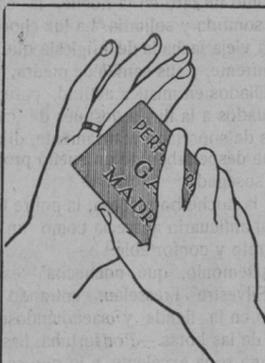
Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

### T. B. O. Obras de Marden

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.-Sóller.

Se hallan en venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.



Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del Jabón Heno de Pravia. Muy espumoso e intensamente perfumado. 1,50 la pastilla. Perfumería Gal. Madrid.



## JABON TOYJA de MYRURGIA

## COLAFIX

Pasta adhesiva, fina, blanca y perfumada. — Lo mejor para pegar toda clase de papeles, cartones, etc. — Indispensable en oficinas, tiendas y hogares.

De venta, en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

### TINTAS en POLVO

Azul. — Roja. — Violeta. — Azul-negra. — Verde. — Negra, etc., etc.

Preparación sencillísima: Únicamente basta disolver el contenido de un paquetito con agua fría, e instantáneamente queda hecha una excelente tinta que se puede usar en el acto

FIJA E INALTERABLE no ensucia ni estropea nada las plumas

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

### CINTAS para máquinas de escribir

de la acreditadísima marca PELIKAN

Violeta fija. — Rojo-violeta fija. — Violeta copiar. — Rojo-violeta copiar.

De venta: Papelería de Salvador Calatayud. — Luna, 27

### PARA EL CABELLO COSMÉTICO EN BARRAS

de las más afamadas marcas VASELINAS :: GLICERINAS a base de perfumes selectos

QUINAS Y RONQUINAS especiales para reforzar el cabello

De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller

### CAFÉ 'SPORT'

BARTOLOMÉ JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 38

Servicio de Matutinos, Vermuts y Veperinos. Cerveza a presión

Helados, Horchatas y licores exquisitos.

### COÑAG IRIS

### TINTAS

CHINA: en negro y todo color. Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc.

Para MARCAR ROPA: en negro.

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

### PLUMA FUENTE

— Llenc automático — Provista de "clip"

2 pesetas una

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

### PLUMINES para plumas stylográficas

a una peseta pluma

De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

### COTIZACIONES Mercado Nacional ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona

Cotizanse: DE OLIVA. Corriente, a 247'80; superior, a 256'08 fino, a 282'60; extra, a 296'65. Todo pesetas los 100 kilos. Mercado sostenido.

### LEGUMBRES Y CEREALAS

Cotizaciones oficiales. Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos

ALGARROBAS. Vinaroz, a 10'95; Rojas, a 28'85; Mallorca, a 22'61; Ibiza, a 25'00; Tarragona, a 20'95; Valencia, a 28'57; Chipre, a 29'76.

ALPISSE. De Sevilla, clase inferior, de 60'0 a 00; id. m. buena, de 60'00 pesetas los 100 kilos.

ARROZ. Benloch, cero, 50'0 a 58'00; idem brete, de 60'0 a 61; idem selecto flor, de 61 a 63'00; matizado corriente de 58'00 a 60'00; idem

selecto, de 61'00 a 63'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 120'50.

ARVEJONES.—Franceses, a 45; Navarra, 54 a 50 Málaga, redondo, de 42'00 a 43'00; Castilla, 44 a 45

AVENA.—Extremadura, de 38'50 a 39; Mancha de 38 a 38'50; Argentina, disponible, de 35; a 37'50 Estados Unidos, negra, a 00; blanca, de 00'00 a 00.

CAÑAMONES.—Extranjeros, de 65 a 70 pesetas.

CEBADA.—Extremadura, 37'50 a 38'50; Mancha, 37'50 a 38'50; Urgel, 35'50 a 37'00; Segarra, 37 a 38'00; Castilla, de 38 a 39.

FRIJOLES.—Extranjeros, de a 00; Castilla de 000 a 00.

GARBANZOS.—Andalucía, blancos, de 75 a 140; Pelones, nuevos, de 55 a 95; Argelia, de 110 a 125

HABAS.—Italia, cribadas, grandes, de 67 a 60; id. nuevas 49'50 a 50; Valencia, 49 a 49'50; Prat, a 47; Extremadura, de 50'00 a 50'50

HABICHUELAS.—Valencia, Pinet, 70'00 a 71; Monqui ina, 09 a 71; trinquillon, nuevas, 65 a 60; Castilla nuevas, 00; comarca, nuevas, 105 a 100; Mallorca, 71 a 71; cocorrossas, Italia, de 76 a 78; tipo Braila, de 40 a 42; lingote francés, de 00 a 00;

lingote Rumania, de 48 a 50; tipo Galatr, de 55 a 60; lingote Gagneux, de 55 a 60.

HARINAS.—Extra blanca superior, de 66'00 a 68'50; extra blanca, corriente, 65'00; panadera, a 64'50; número 3, de 48'00 a 50; número 4, 45'50 a 48'50; segundas, de 32 a 38'50; terceras, a 29'50 cuartas, de 28'00 a 20.

LENTEJAS.—De 00 a 00 los 100 kilos.

MAIZ.—Plata, disponible, nuevo, 00'0 a 00'00.

MIJO.—Extranjero, de 46 a 48; comarca, de 49 a 50 pesetas los 100 kilos.

TRIGO.—Candeal Castilla, 47'00 a 48'00; Mancha jejas, de 46'50 a 48'00; Mancha, candeal, de 47'00 a 48'50; Aragón 47'50 a 50; Navarra, de 47'00 a 48'00; Urgel, de 00'00 a 48'50; comarca, a 48'50; Extremadura, blanquillos, a 46'50; idem Coucher, a 46'50; Lérida, a 49'00, sobre vagón de origen.

### EL ACEITE

La situación no se modifica, porque, en realidad, la mayoría de las regiones productoras no han entrado, en campaña con aceites nuevos.

En Tortosa, que es en donde se está va en el fuerte de la fabricación, las clases que se obtienen siguen siendo malas.

### FRUTAS SECAS

ALMENDRAS. Los almacenistas cotizan nueva cosecha.

Mallorca corriente, a 500 ptas, los 100 kilos, y escogida, a 540; Esperanza, primera, Tarragona, a 550; común, a 510; mollar en cáscara, a 200.

CACAHUETE.—Precio firme. A 120 ptas los 100 kilos.

COMINOS.—Mancha, nueva cosecha, a 125 pesetas los 100 kilos.

NUECES.—Cotizanse a 160 ptas. los 100 kilos.

PASAS.—Nueva cosecha: Málaga, quintas, a 18; cuartas, Royal, a 28; Imperial, a 8; ptas caja de 10 kilos.

ANIS.—Mercado firme. Cotizase a 000 pesetas; los 100 kilos.

AVELLANAS.—Precios flojos. Negreta, a 00 ptas. los 100 kilos; cribada, a 000; corriente, a 00.

### COLONIALES

AZUCARES — Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 185; idem Sociedad General, a 000; Pile San Luis, a 174; B. R. o G. F., a 158;

Bianquilla caña, primera, a 156; Dorado caña, B. A., a 154; idem idem S. C. Carmen, a 140; idem idem T. S., a 00; Miel caña, a 140

CACAOS.—Caracas extra, a 570; Guayaquil arriba cosecha a 00; Fernando Poo superior S. 890; Fernando Poo extra AA, a 410.

CAFES.—Moka Yaffey, a 740; Moka Longberry, a 700; Puerto Rico Yauco Excelisior, a 765; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 000; Yauco X X, a 745; Caracas, extra fino, a 000; Caracas, superior, a 710; Puerto Cabello, a 635; Hacienda superior, a 610; por 22, a 610; Hacienda superior N, a 640; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 600; San Salvador, lavado Edith, a 740; Caracolillo Puerto Rico, a 775; Caracolillo San Salvador lavado, a 740; Caracolillo San Salvador lustrado, a 670; Caracolillo San Salvador trillado, a 660; Caracolillo Santos lustrado, a 640; idem Santos primera, a 610; San Salvador D., a 570; Haití trillado corriente, a 590; Café Brasil, a 000; Pasilla Moka unos 80 kilos, a 000; Pasilla Nicaragua, a 000

CANELA CEYLAN.—0000, a 1,350; I, a 1'150; III, a 1,050; Trozos primera, a 890; Rasuras primera, sacos de 25 kilos, a 580.

PIMIENTA.—Singapore negra, a 600 pesetas.

# GACETILLAS

## La Plaza de la Constitución

Se nos dice que el otro día una pobre mujer que pasaba por la Plaza de la Constitución, tuvo la desgracia de poner un pie sobre una hoja de col, patinar y caer, fracturándose una pierna.

Esta sencilla causa es debida a la deficiente limpieza que en dicha Plaza se lleva a cabo. No importa señalar causas, pues más de lo que se obtiene no se puede pedir de aquel pobre hombre que llamamos *En Xim Ferro* que con la paciencia de Job y el gusto de un artista cuida todo lo mejor posible de la limpieza de la Plaza citada.

Sería preciso que se designara a otro individuo que le ayudara en la aludida limpieza.

Y ya que de este asunto tratamos no será una inconveniencia el que recordemos a nuestra Corporación un acuerdo adoptado hace ya tiempo en sesión celebrada por el Pleno, de proveer al barrendero de una carreta para el transporte de las basuras evitando el que tenga que hacerlo por medio de espaldas.

Con un poco de voluntad podríanse remediar los inconvenientes que representan las deficiencias citadas, ya que como se ve se ha llegado al extremo de tenerse que lamentar desgracias que hubiéranse podido evitar buenamente.

## Regalo en los «Amacenes Roveri» Una participación a la Lotería

El propietario de los concurridos «Amacenes Roveri» nos comunica que con motivo de las próximas fiestas de Navidad ha dispuesto obsequiar a toda su clientela con una participación de medio real al n.º 35.489 del sorteo que se ha de celebrar en Madrid el día ventidós de Diciembre en curso.

Con seguridad la iniciativa del Sr. Roveri será acogida con sumo gusto por la numerosa clientela de sus importantes almacenes.

## La caza de noche

En el «Boletín Oficial» de esta provincia se ha insertado la siguiente circular del Excmo. Sr. Gobernador Civil:

«Habiendo llegado a conocimiento de mi Autoridad, que en varios pueblos, algunos aficionados a la caza se dedican a ese ejercicio durante la noche empleando armas de fuego, lo que puede ocasionar irreparables desgracias y sensibles daños, encarezco a los señores Alcaldes, Guardia civil, y asimismo a todos los Agentes de este Gobierno, que persigan a tales cazadores a los que estoy dispuesto a sancionar con tanta severidad como merece su punible imprudencia.»

## El barro

Con motivo de las continuas lluvias las vías de más tránsito de esta ciudad, están convertidas en intransitables lodazales. Entre ellas merecen citarse las calles de la Luna y Bauzá, en las que es casi imposible andar sin correr el riesgo de salir de ellas con lodo hasta la cabeza.

Convenría que la Alcaldía ordenara la limpieza de todas cuantas calles se encuentran en el estado que denunciarnos, lo que el público reclama con insistencia y agradecerá de verdad.

## El vapor «María Mercedes»

Domingo pasado, conforme decíamos en el número anterior, salió este vapor para Barcelona y Cete, llevándose abundante carga para poblaciones diversas de Francia, y distintos pasajeros para la ciudad condal.

De Cete regresó después a Barcelona, en cuyo puerto debe entrar en dique para la limpieza de fondos, después de lo cual efectuará los proyectados viajes entre Gandía y Cete.

## La recaudación de contribuciones

Recordamos a todos aquellos contribuyentes por Rústica, Urbana e Industrial, y demás conceptos correspondientes al segundo trimestre del actual ejercicio económico, «Segundo semestre de 1926», que hubiera olvidado o no les hubiera sido posible el satisfacer las cuotas correspondientes los días señalados para hacerlo en Söller, pueden hacerlo ahora, sin recargo alguno sobre ellas, hasta el día 10 del mes en curso, en las oficinas de recaudación de la Capital calle del Teatro Balear, 19, bajos.

Creemos conveniente advertir también que los que dejen transcurrir el citado día 10 de Diciembre sin satisfacer sus

recibos, incurrirán en apremio, sin más notificación ni requerimiento, con el recargo del 20 por ciento por único grado, quedando reducido éste al 10 por ciento si los satisfacen desde el día 21 al último de dicho mes, ambos inclusive.

## La Festividad de la Patrona de España

El próximo miércoles, con motivo de la festividad de la Inmaculada Concepción, la Brigada de la «Cruz Roja» con su banda y banderas, asistirá a la misa que se celebrará a las 7 y media en la Iglesia Parroquial.

## El impuesto sobre inquilinato

Durante estos días, y por empleados del Municipio, han sido repartidas por todas las casas de esta ciudad unos avisos invitando a los vecinos al pago del arbitrio ordinario impuesto sobre inquilinato, para lo que se tiene que pasar por las oficinas recaudadoras de arbitrios municipales, que permanecerán abiertas los días laborables de nueve a doce de la mañana y de las tres a las seis de la tarde.

El plazo concedido para el pago del impuesto de referencia, terminará el día 15 de Diciembre en curso.

## Niños arrojados en un torrente

Los vecinos de esta ciudad D. Pedro Colomar Orell y D. Jaime Reus Villalonga, hace días denunciaron a la Guardia Civil de este puesto que el día 17 de Noviembre dos muchachos que iban en un carrito tirado por una burra, uno de ellos apodado *Plincé*, arrojaron al torrente en el trozo conocido por *La Torrentera*, a los niños Juan Colomar y Rafael Reus, de 10 y 7 años de edad, respectivamente, habiendo enfermado desde dicho día el Colomar, quien permanece en cama.

Dicho niño, según dictamen facultativo padece una contusión en la parte derecha inferior del pecho y debilidad general.

La Guardia civil interrogó a los supuestos agresores, quienes negaron en absoluto la comisión del hecho que se les imputa.

El Juzgado ha entendido en este asunto, y según se nos informa en el mismo ha sido remitido el oportuno atestado al Tribunal para niños de Palma.

## El Aguinaldo del Soldado

Nos enteramos de que el Ayuntamiento de Palma de Mallorca, obsequiará a los soldados que forman parte de las Compañías expedicionarias de los regimientos de Palma n.º 61 e Inca n.º 62, con un presente para que puedan celebrar las fiestas de Navidad.

A cada soldado le será enviado un paquete, el cual contendrá embutidos, turrón, dulces y cigarrillos.

El referido Ayuntamiento palmesano, cuidará de organizar el envío.

## El Tiempo

Desde domingo anterior hasta el jueves de esta semana, reinaron unos días lluviosos y fríos, propios de un riguroso invierno. Por la noche del miércoles cayó una fuerte granizada.

El viernes despejóse en parte el firmamento, brillando el sol en varios momentos.

Hoy el día se presenta nublado.

## El trazado de un nuevo camino

Esta semana estuvieron en ésta, el señor Ingeniero de la Diputación Provincial D. Antonio Pariete, y su sobrestante D. Juan Socías, con el fin de realizar el trazado del camino que del puente que actualmente se construye en el *Camp de sa Mä* conducirá la Playa del *Arenal den Repic*.

A dicho camino se le dará la necesaria latitud para que puedan cruzarse en ella dos vehículos.

## Illuminarias

Siguiendo la innovación introducida en esta ciudad el año pasado, de encender iluminarias la víspera y festividad de la Inmaculada Concepción, este año prometen ser hermosísimas las veladas de dichos días, ya que serán numerosísimas las casas que encenderán iluminarias muchas de ellas formando artísticas combinaciones; todo esto según nos informan los industriales electricistas de esta ciudad.

Celebraremos sea un éxito.

## Las setas

Durante esta semana se ha visto nuestro mercado muy abastecido de setas.

Su precio, en el día de hoy, es de 1'50 ptas. la libra, o sea 3'75 ptas. el kilo.

## Nuestro folletín

Conforme anunciábamos, hoy empezamos a publicar la preciosa novela de Alicia Pujo «Arieta», que estamos seguros será del agrado de todos.

## El asunto de Ca'n Pereta

Según hemos podido recoger de diferentes rumores, parece que es casi seguro que D. Juan Magraner interpondrá recurso de casación contra la sentencia dictada por la Audiencia, con motivo del pleito de *Ca'n Pereta*.

Por tal motivo creemos prudente no ocuparnos por ahora de este asunto.

## Destellos Sociales

### SALIDAS

El jueves de esta semana salió para Mahón el Representante en Baleares de la Fábrica de licores y vinos «Morel y Ferreres», D. Juan Beltrán, con objeto de visitar a los clientes de esa casa que radican en dicha vecina isla.

### BODA

El sábado anterior, en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, uniéronse matrimonialmente el distinguido joven D. Pedro Amorós Simonet y la virtuosa y simpática señorita Francisca Oliver Puigserver.

La religiosa ceremonia se verificó en la Capilla de la Purísima, y bendijo la unión el Rdo. Sr. Cura Párroco D. Rafael Sitjar.

Apadrinaron la boda, por parte de la novia sus señores padres D. Bartolomé Oliver Ferrer y D.ª Francisca Puigserver Morell, y por parte del novio su señor padre D. Julián Amorós Homar, y su prima la Srta. Angela Barceló y Simonet, ésta en representación de la señora madre del contrayente D.ª Margarita Simonet Homar, ausente.

Ateguaron el acto por parte del novio el propietario D. Antonio Bennisar y por parte de la novia D. Pablo Polid, propietario.

La novia lucía riquísimo vestido de seda blanco, con preciosísimas blondas y adornos de azahar.

Una vez finida la ceremonia religiosa, se sirvió a todos los invitados un frugal almuerzo.

Seguidamente los recién casados salieron en viaje de novios por distintas poblaciones de esta isla.

La novel pareja saldrá en breve para Saint-Hilaire-du-Harcouet (Francia), en donde el Sr. Amorós tiene establecido importante negocio.

Deseamos a la gentil pareja una eterna luna de miel, y reciban sus señores padres nuestra más cordial enhorabuena.

## NECROLÓGICAS

### D.ª Juana Ana Rullán Deyá

El jueves de esta semana a las dos y media de la madrugada entregó su alma a Dios la bondadosa señora D.ª Juana Ana Rullán Deyá, viuda de D. Bernardo Ripoll Oliver.

La Sra. Rullán baja al sepulcro a la edad de 87 años, confortada con los Santos Sacramentos.

La noticia de su muerte fué causa de general consternación por parte de la multitud de amigos y conocidos de la difunta que apreciaban en ella esos naturales dones de virtud que en todos sus actos vimos siempre desbordar cual raudales de oro. Persona genuinamente cristiana, prodigó la caridad entre los necesitados. Amó a los suyos con todo su acendrado amor de madre, y supo mantener siempre un hogar feliz repleto de dichas y presidido por Dios.

Durante el jueves de esta semana fué numerosa la gente que desfiló ante su cadáver, expuesto en su casa mortuoria calle de Real n.º 32.

Por la noche del mismo día procedióse al rezo del rosario y conducción del cadáver a su última morada, a cuyo acto asistió la Cruz alzada, el Cabildo eclesiástico y numerosísimos vecinos.

El día siguiente por la mañana y en la Iglesia Parroquial, tuvieron lugar unos solemnes funerales en sufragio del alma de la finada, a cuyo acto asistió numerosa concurrencia testimoniando una vez más a su familia la general

## Mercado semanal de la moneda

NOVIEMBRE Y DICIEMBRE	Bolsa de Madrid					
	Lunes DIA 29	Martes DIA 30	Miércoles DIA 1	Jueves DIA 2	Viernes DIA 3	Sábado DIA 4
Francos . . . . .	24'85	24'60	24'50	24'60	25'10	25'60
Liras . . . . .	27'90	28'30	28'30	28'30	29'80	28'40
Francos belgas . . . . .	18'40	18'40	18'40	18'40	18'40	18'40
Francos suizos . . . . .	6'59	6'60	6'59	6'59	6'58	6'57
Dollars . . . . .	82'00	82'06	82'05	82'00	81'98	81'90
Libras . . . . .						

condolencia por la desgracia que les abruma.

A su afligida hija D.ª Antonia, y en especial a su nieto nuestro apreciado amigo el culto Profesor D. Antonio Rotger, y demás familia, enviamos nuestro sentido pésame, y unimos nuestras peticiones a las suyas rogando a Dios para que conceda feliz refugio en su celestial mansión, a la que tan llorada ha sido.

## Telegramas detenidos

en la Central de Telégrafos de Söller

De Palma:—Para Jaime Deyá.  
De Oran:—Para Miguel Lladó.  
De Málaga:—Para Vicente Alcover.  
De Clermont Ferrand:—Para Rullán Ca'n Rua.

## CULTOS

### En la Iglesia Parroquial

Domingo, día 5.—Dominga 2.ª de Adviento.—A las seis y media, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor, con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste.—Por la tarde, explicación del Catecismo.—A las cinco, Vísperas, Completas, rosario y la novena de la Inmaculada Concepción con exposición de S. D. M., y sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons.

Lunes, día 6.—A las seis y media, se principiará la Solemne Oración de las Cuarenta-Horas dedicadas a la Inmaculada Concepción, con Misa matinal.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos corales.—Al anochecer, rosario y la novena con sermón por el mentado orador, y la Reserva.

Martes, día 7.—A las seis y media, exposición de S. D. M. y la Misa matinal.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, rosario y conclusión de la novena con sermón y la Reserva.

Miércoles, día 8.—Festividad de la Inmaculada Concepción Patrona de España.—A las siete y media, Comunión general por la Adoración Nocturna, Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria y demás devotos.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa solemne, con música, y sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, rosario, ejercicio con sermón por el mentado orador, y la Reserva precedida de *Te-Deum*.

Domingo, día 12.—A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas.

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

Diciembre 1.º—Paula Arbona Castañer, hija de Jorge y Margarita, Manzana 51, número 211.

### MATRIMONIOS

Noviembre 27.—Pedro Amorós y Simonet, soltero, hijo de Julián y Margarita, con Francisca Oliver Puigserver, soltera, hija de Bartolomé y Francisca.  
Diciembre 2.—Pedro Pérez Arbona, soltero, hijo de León y Antonia, con Catalina Vicens Mayol, soltera, hija de Juan y Catalina.

### DEFUNCIONES

Noviembre 27.—Juan Vicens Albertí, 64 años, soltero, Sta. Catalina, 16, (Puerto).  
Diciembre 1.º—Juana Ana Rullán Deyá, 86 años, viuda, Real 32.

## SE VENDE

una casa en el Puerto de Söller, situada en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta Redacción.

## PIANO USADO

en muy buen estado, se vende o se alquila. Darán razón en esta Redacción.

Niños: leed T B O

## CHAUFFEUR

Desea colocación. Informarán en esta Imprenta.

## LA CONFIANZA

Galle de la Luna núm. 7 SÖLLER

El dueño de este establecimiento participa a su numerosa clientela y al público en general, que tiene en venta un gran surtido de pastas de todas clases, entre ellas las ricas y acreditadas

### Coques de Nadal

coques de patata, cocarrois, empanadas de carne y pescado, y las superfinas

### Gató de metles

e infinidad más de pastas surtidas y turrones entre ellos los ricos y afamados de Jijona y Alicante, los cuales serán servidos con prontitud y esmero.

Al propio tiempo se recuerda que debido al gran agobio de trabajo y despacho, el dueño se ha visto obligado a cerrar la sucursal sita en la calle de Bauzá ya que le era materialmente imposible el atenderlo debidamente, advirtiéndolo a los clientes de la misma, que en la sucursal casa Central, Luna n.º 7, serán atendidos con toda la solicitud y esmero características en esta casa.

En breve se anunciarán los premios-regalo para la temporada de Navidad.

## SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes y un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a *Sa Bufera*. Darán informes a *Ca'n Pauet*.—La Huerta.

## Mercados de la Provincia

### DE FELANITX

Almendrón propietario. . . . . a 18'50 ptas qq.  
Vinos Ce'ler: Clarete 1.ª . . . . . a 0'55 » litro  
» 2.ª . . . . . a 0'50 » »  
» 3.ª . . . . . a 0'20 » »  
Higos pasos . . . . . a 18'00 » qq.

### DE INCA

Almendrón (quintal) . . . . . 177'50  
Trigo (cuartera) . . . . . 39'50  
Candeal . . . . . 10'00  
Cebada del país, id. id. . . . . 17'00  
Cebada forastera, id. id. . . . . 16'50  
Avena del país, id. id. . . . . 16'50  
Avena forastera, id. id. . . . . 15'00  
Habas para cocer, id. id. . . . . 18'00  
Id. ordinarias, id. id. . . . . 33'00  
Id. para ganados, id. id. . . . . 39'00  
Maíz, los 100 kilos . . . . . 100'00  
Azafrán, los 88 gramos . . . . . 12'00  
Cerdos cebados, la arroba . . . . . 100'00  
Gallinas, la tercia . . . . . 0'00  
Huevos docena . . . . . 8'00

### DE SÖLLER

Cotizaciones del día de hoy  
Algarrobas . . . . . a 8'00 ptas qq. mallorquín  
Naranjas . . . . . a 10'00 ptas. la carga según clase  
Limones . . . . . a 10 pts. la carga

### DE LA PUEBLA

Mercado de esta semana  
Huevos (docena) . . . . . 8'25  
Pavos (tercia) . . . . . 1'40  
Pollos, id. . . . . 1'60  
Gallinas, id. . . . . 1'00  
Conejos, id. . . . . 0'80  
Patatas encarnadas (los 100 kilos) . . . . . 21'00  
Id. blancas, id. . . . . 20'00  
Alubias blancas, id. . . . . 66'00  
Id. cocorosas, id. . . . . 80'00  
Arroz «Panxa Blanca» con cáscara, id. . . . . 42'00  
Id. Benlloc en cáscara, id. . . . . 35'00  
Id. bomba con cáscara, id. . . . . 50'00  
Id. «Panxa blanca» sin cáscara (80 kilos) . . . . . 72'00  
Id. Benlloc sin cáscara, id. . . . . 45'00  
Id. bomba sin cáscara, id. . . . . 86'00  
Paja (quintal) . . . . . 3'50  
Moniots, id. . . . . 4'00  
Algarrobas, id. . . . . 0'00  
Cebollas, id. . . . . 6'00  
Higos pasos corrientes, id. . . . . 12'00  
Id. escogidos, id. . . . . 20'00  
Almendrón, id. . . . . 180'00  
Trigo corriente (cuartera) . . . . . 30'00  
Candeal, id. . . . . 32'00  
Trigo escogido para semilla . . . . . 11'00  
Habas para ganado, id. . . . . 31'00  
Id. escogidas, id. . . . . 36'00  
Id. para cocer, id. . . . . 31'00  
Id. forasteras, id. . . . . 16'00  
Avena forastera, id. . . . . 18'00  
Id. del país, id. . . . . 17'00  
Cebada forastera, id. . . . . 20'00  
Id. del país, id. . . . . 26'00  
Maíz, id. . . . . 21'00  
Cerdos cebados (arroba) . . . . . 21'00

## SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

## Pastas afeitar

Se hallará un gran surtido en la Perfumiería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE  
 FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
 BANANES DIRECTES DES CANARIES

**Pedro Rullán** (Prune)

44, Rue Greneta -- PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 35-33

Représentante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FRUITS EN GROS  
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

**Arbona, Rullán, Bernat**

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E V I L L A R R E A L

FABRICA DE CEMENTOS  
 RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO  
 DE  
**ANDRÉS PIZA**

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM  
 SÓLLER - MALLORCA

LIBRERIA  
 DE  
**SALVADOR CALATAYUD**

Luna, 27. — SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE: Robinson Crusoe.  
 RAEME: Azucena — Leonor. — Dora. — Co-  
 razón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lyn-  
 ae. — Entre dos pecados. — Amor sublime.  
 Juez y parte.

IVERNIZIO: El beso de una muerta. — La ven-  
 ganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL: El Paje Flor de  
 Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET: Los Reyes en el desti rro. — La  
 criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas — Los parias del amor. — La  
 Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Ménon Lescant. — Bertoldo, Bertoldino y Casca-  
 no. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda.  
 El Libro de los enamorados y el Secretario  
 de los amantes. — Carlomagno.

**NOVEDADES ROVERI**

Luna, 13—SOLLER

Gran baratura  
 EN TODA CLASE DE  
 GENEROS

Precios limitadísimos

SOLLER.—Tip. SALVADOR CALATAYUD.

ALMACEN DE MADERAS  
 CARPINTERIA MECANICA  
 — Especialidad en muebles, puertas —  
 y persianas — Construcción de somiers  
 A precios módicos

**MIGUEL COLOM**

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOLLER (MALLORCA)

**ALEJANDRO POMAR**

INSTALADOR ELECTRICISTA

Plaza de América número 2. — SOLLER (Mallorca) —  
 Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existen-  
 cia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford  
 y Franceses. — Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acomu-  
 ladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de  
 Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

**M. SEGUI**

70, Boulevard Garibaldi, 70. — MRSÉILLE

R. C. A. 242 Telégramas Teléfono

M. C. 249 MARCHPRIM 37. 82

Maison Speciale d'Expeditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

**VICENTE CARDONA**

32 Rue Montorgueil - PARIS (1.<sup>o</sup>) — Halles Centrales

TELEGRAMMES TELEPHONE

VINCECARDO—PARIS LOUVRE 05.80

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.  
 Rive de Gier.  
 St. Rambert d'Albon.  
 Remoulins.  
 Rognonas.  
 Cavaillon.  
 Chavanay.  
 Boufarik.

MAYOL

**F. Mayoí & Frères**

MAISON PRINCIPALE

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

SASTRERIA a MEDIDA

**ANTONIA FOLCH**

Calle del Mar, núm. 30. — SÓLLER

TEMPORADA DE INVIERNO

LAS ULTIMAS NOVEDADES EN ROPAS

PROPIAS PARA CABALLERO

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates

des milleurs regions de Sicile et d'Italie

**Michel Oliver**

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615



Fábrica de embutidos

jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

**JOSÉ AGUILÓ POMAR**

Calle de la Luna, 3. — SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en caja  
 de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACION A TODOS LOS PAISES

Fabricación de Obra de Palmito  
 COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

**JUAN MOYA**

Calle de Palma n.º 70. — CAPDEPERA (Mallorca)

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>o</sup>**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientes)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n.º 25

Cette n.º 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentés a CBTTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou  
 Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense